

INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI



ZMYWARKA DO NACZYŃ I SZKŁA

N - 50 T



Producent urządzeń gastronomicznych



Instrukcja wydana: kwiecień 2010

CONTENTS

CHAP 1	PREFACE	2
CHAP 2	INSTALLATION	2
2.1	UNPACKING	2
2.2	POSITIONING.....	2
2.3	ELECTRICAL CONNECTION	3
2.4	PLUMBING CONNECTION.....	3
2.5	CONNECTION TO THE DRAIN LINE	3
2.6	RINSE AID AND DETERGENT	4
CHAP 3	RISKS AND IMPORTANT WARNINGS	4
3.1	NORMAL SERVICE CONDITIONS	4
CHAP 4	MACHINE USE	5
4.1	LEGEND AND SYMBOL.....	5
4.2	SWITCHING THE DISHWASHER ON	5
4.3	WASHING CYCLE	5
4.4	CYCLE SELECTION AND START-UP.....	6
4.5	AUTOMATIC CYCLE START-UP	6
4.6	TURNING THE DISHWASHER OFF	6
4.7	REMOVAL OF INTEGRAL FILTER.....	6
4.8	EMPTYING THE MACHINE	6
4.8.1	<i>Machine without drain pump</i>	<i>6</i>
4.8.2	<i>Machine with drain pump</i>	<i>7</i>
4.9	RESIN RE GENERATION.....	7
4.10	END OF SERVICE	7
CHAP 5	MAINTENANCE.....	8
5.1	CLEANING AND HYGIENE.....	8
5.2	MAINTENANCE OF FILTERING GROUP.....	8
5.3	CLEANING OF WASH ARMS	8
CHAP 6	SELF-DIAGNOSIS.....	9
6.1	SETTINGS	10
6.1.1	<i>Number of cycles to regenerate resins.....</i>	<i>10</i>
CHAP 7	DISPOSAL	11
7.1	INFORMATION FOR USERS.....	11

The manufacturer reserves legal rights to the property of this document. It is forbidden to reproduce it or distribute it by any means without prior written authorisation.

The manufacturer reserves the right to introduce changes in order to achieve the improvements it deems necessary without prior notice.

Chap 1 PREFACE

Failure to follow the instructions provided in the attached documentation may jeopardize safety of the appliance and immediately cancel the warranty.



The warnings contained in this manual provide important information regarding safety during the various installation, operation and maintenance stages.

- Carefully store all documentation near the appliance; give it to the technicians and operators who will be using it. **It is the operator's duty to read, understand and learn this manual before starting any operation on the machine.** The appliance is intended for the professional washing of dishes for dining facilities. Therefore, installation, use and maintenance must in all cases be performed by trained personnel who follow the manufacturer's instructions. Do not leave within the reach of children. The choice of materials, construction in conformity with EC safety directives and complete testing ensure the quality of this machine.

The manufacturer declines all responsibility for damage to property or injuries to persons deriving from failure to comply with the instructions given or from improper use of the machine.

Chap 2 INSTALLATION

Proper installation is essential in order for the machine to operate well. Some of the data needed for machine installation can be found on the data plate placed on the right side of the machine and in duplicate on the cover of this manual.



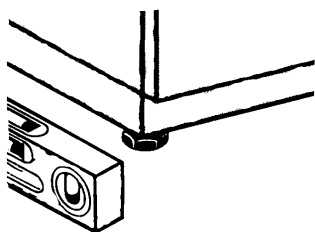
Only qualified, authorised technicians must install the machine.

2.1 Unpacking

Check that the packing is in perfect condition and write down any damage found on the delivery note. After you have removed the packing, **make sure the appliance is intact**. If the machine is damaged, immediately notify the dealer by fax or by registered letter with advice of receipt and the haulage contractor that transported it. If the damage is such as to jeopardize machine safety, do not install and/or use it until a qualified technician services it.



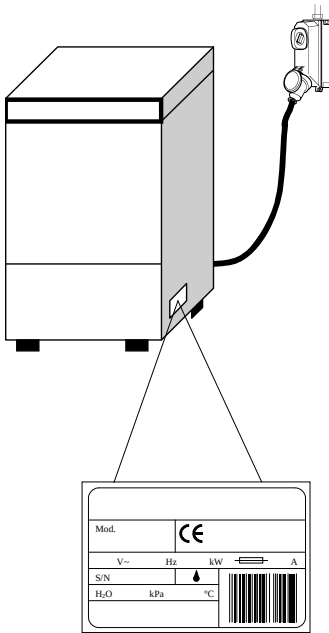
The packing components (plastic bags, foam polystyrene, nails, etc. ...) must not be left within the reach of children and pets as they may be dangerous.



2.2 Positioning

- Check that there are no objects and materials in the installation area that can be damaged by steam that may exit the machine during operation, or at least that they are sufficiently protected.
- In order to ensure stability, install and balance the machine on its four feet.
- Different installation solutions must be agreed upon and approved by the manufacturer.

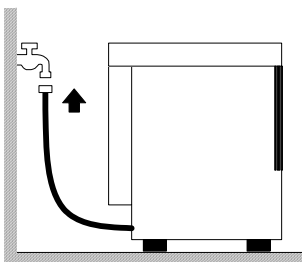
2.3 Electrical connection



- There must be an omnipolar type of main switch that disconnects all contacts, including the neutral, with a distance of at least 3 mm between the open contacts and with safety circuit breaker tripping or connected with fuses, to be sized or calibrated in conformity with the power indicated on the machine's data plate.
- The main switch must be located on the electric line close to the place of installation, and it must serve only one appliance at a time.
- Electric network voltage and frequency must coincide with those given on the data plate.
- **There must be an effective earthing system in conformity with the prevention standards in force for operator and equipment safety.**
- The power supply cable (type H07RN-F only) must not be pulled or crushed during normal operation or routine maintenance.
- The unipotential terminal fastened to the body must be connected to a unipotential cable having a section suited to the application.
- **Respect the polarities indicated in the wiring diagram.**
- Consult that attached wiring diagram for additional information.



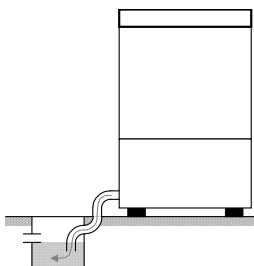
Do not use adaptors, multiple socket outlets or cables of inadequate type and section or with extension connections not compliant with plant engineering standards in force.



2.4 Plumbing connection

The appliance is to be connected to the water network with a hose. There must be a slide on-off, ball or gate valve **able to quickly and completely turn off the water if necessary** between the water network and the appliance's solenoid valve. The on-off valve must be on the line near and just before the appliance.

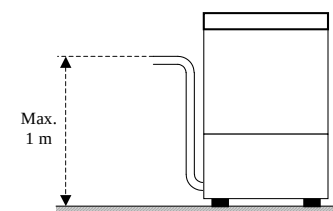
- If the system is new or nearly so, let the water run a long time before making the connection.
- The water supply, temperature and pressure **must be compatible** with what is indicated on the machine's technical data plate.
- If the water's hardness is greater than 14 F (8 dH), we recommend you use the machine with internal water softener (available on request). If the water's hardness is greater than 35 F (19.5 dH), we recommend you install an external water softener upline of the solenoid valve.



Free drain

2.5 Connection to the drain line

- **The drain line must be made up of a free water trap** of a size proportionate to the delivery of the drain pipe supplied with the machine. The pipe must be able to reach the water trap **without being pulled, squeezed, bent, crushed, pressed or forced in any way.**
- The tank empties by gravity, so the drain must be at a **lower level than the base of the machine.**



With discharge pump (available on request)

- If the drain is not at a lower level than the base of the machine, you can use the version equipped with a discharge pump (available on request).
- In this case the maximum drain height is 1 m.
- Always check that the drain works properly and that it is not clogged.
- All other solutions must be previously agreed upon and approved by the manufacturer.

2.6 Rinse aid and detergent

- Rinse aid is dispensed by the hydraulic dispenser installed standard on the machine.
- Dispensing of detergent is manual, even if installation of an automatic dispenser is always recommended.
- Dispensing is established based on water hardness by the installation technician, who will also calibrate the dispensers.
- The level of liquids in the container must be high enough that it can be drawn. It must never empty completely, or be topped off with corrosive or impure products.

NEVER use CHLORINE or HYPOCHLORITE based detergents.

Chap 3 RISKS AND IMPORTANT WARNINGS

- This appliance is to be used only for the use for which it was expressly designed. All other uses are to be considered unfit and therefore dangerous.
- **The specialised personnel who will install the machine are obliged to appropriately instruct the user on the appliance's operation and any safety measures that are to be complied with, also by providing practical demonstrations.**
- Any type of service done on the machine, also in case of failure, must be performed only by the manufacturer or by an authorised service centre and by qualified personnel, **using only original spare parts.**
- Always disconnect or separate the machine from the electric and water networks before performing maintenance, repairs or cleaning.
- Untrained personnel must **NOT** use the machine.
- The machine must **NOT** remain powered on when it is not in use.
- **NEVER** open the machine door quickly if it has not finished the cycle.
- **NEVER** use the machine without the factory-installed safety attachments.
- **NEVER** use the machine for washing object of a type, shape, size or material not guaranteed for machine washing or not perfectly intact.
- **NEVER** use the appliance or its parts as a ladder or support for people, things or animals.
- **NEVER** overload the open door of front-loading machines, which are sized to support only the rack loaded with kitchenware.
- **NEVER** immerse bare hands in the washing solutions.
- **NEVER** turn the machine over after installation.

THE FOLLOWING IS ALSO IMPORTANT:

- Never start a wash programme without the overflow in the tank.
- Before you drain the tank, make sure you shut off the machine.
- Never place magnetic objects near the machine, it may start even when the door is open.
- Do not use the upper part of the machine as a support surface.
- The machine may not be used by persons who are unauthorized or who have not been properly trained.
- The installation technician is required to check for proper earthing.
- When testing is complete, the installation technician must issue a written statement concerning correct installation and testing in accordance with all standards and acceptable working practices.

3.1 Normal service conditions

Ambient Temperature : 40°Cmax / 4°Cmin (average 30°C)

Altitude : until 2000 metrical

Relative humidity : max 30% at 40°C / max 90% at 20°C

Transport and Storage : between 10°C and 55°C with peak until 70°C (max 24 hrs)

Chap 4 MACHINE USE

To simplify the description of the various functions, the layout of the control panel is shown below, with the name of each key or indicator light and the corresponding numbers. The figures to which reference is made are included at the beginning of the manual. In the description of the operation of the machine, reference is always made to these numbers or names.

4.1 Legend and symbol

Fig.1 shows:

1	ON/OFF BUTTON	4	INFORMATION DISPLAY
2	START BUTTON	5	LED STATUS BAR
3	PROGRAMME SELECTION BUTTON		
			
Indicator light off		Indicator light blinking	
			
		Indicator light on	

4.2 Switching the dishwasher on

- Turn on the main power switch and open the external water tap.
- Check the presence of the overflow.
- Press the **ON/OFF (1)** button and the three LED's in the middle will start to scroll and the dot in the bottom right of the display will flash.
- The appliance will start to fill automatically, and on reaching the working level the dot on the display goes off.
- The three LEDs in the middle continue to scroll indicating that the water is heating.
- When the working temperature has been reached, the first LED from the top stays on. The display will show the current cycle number.
- Optimal wash conditions have been reached.

4.3 Washing cycle

With reference to *Fig.2*, for correct operation of the machine, it is advisable to follow these rules:

- Use a suitable rack, filling it without overloading it and without placing the dishes one on top of the other. **Always clean off the dishes beforehand**, and do not load dishes with dry or solid residue on them.
- Place empty containers upside-down on the rack. Put the plates and similar kitchenware into the special inclined rack, with the internal surface facing upwards. Put mixed silverware into the special basket with the handles facing downwards.
- Wash the dishes immediately after use, in order to prevent any residuals from hardening and sticking on them.
- Load the rack into the machine and close the door.
- To avoid breakage, use only dishes that are intact and guaranteed for machine washing.
- Do not place silver and stainless steel cutlery in the same basket, since this would cause the silver to tarnish and the steel to corrode.

4.4 Cycle selection and start-up

- Press the PROGRAMME SELECTION BUTTON (3) repeatedly to select a wash cycle that is suitable for the dishes to be washed; the display and LEDs will indicate the cycle chosen (Fig.3).
- Press the **START** button (2) to start the programme: the corresponding LED will blink throughout the entire cycle.
- When the cycle has completed, the LEDs on the status all light up.
- For rapid drying, take the rack out of the machine as soon as the cycle finishes.
- To stop a wash cycle early, press the **START** button (2).

4.5 Automatic cycle start-up

This function lets you start a cycle by simply closing the door without pressing any buttons. To activate the function, proceed as follows (Fig.4):

- With the appliance on and the door open, press and hold (for at least 5 seconds) the START button (2) until AS shows on the display.
- To disable the function, with the door open, press and hold the START button (2) for 5 seconds again.

4.6 Turning the dishwasher off

Press the **ON/OFF** button (1) on the **DISPLAY** (4) and two segments will light up indicating that power is being supplied.

4.7 Removal of integral filter

1. Turn off the machine.
2. Place the wash and rinse arms at a right angle to the edge of the door (Fig.5).
3. Raise each semi-filter, grasping it by the handle.

4.8 Emptying the machine

4.8.1 Machine without drain pump

- Switch the dishwasher off.
- Remove the integral filter (Fig.5).
- Pull upwards on the overflow to extract it (Fig.6 B), and wait for the tub to drain completely.

If necessary, extract the tub filter and clean (Fig.6 C).

4.8.2 Machine with drain pump

- With the dishwasher switched on, press the Programme SELECTION button **(3)** until the first and second LEDs light up and **dr** shows on the display.
- Remove the integral filter if there is one (*Fig. 5*).
- Take out the overflow (*Fig. 7 B*).
- Press the **START (2)** button; the LEDs on the status bar will start to blink.
- Once the tub has drained, the dishwasher switches off and two segments show on the display.

If necessary, extract the tub filter and clean (*Fig. 6 C*).

4.9 Resin re generation

When **rE** shows on the display in appliances with internal softener (available on request), you need to run a resin regeneration cycle to restore proper function of the internal softener.

Proceed as follows:

- Empty and clean the dishwasher.
- Remove the integral filter and open the salt container.
- Pour approx. 200g of regeneration salt (1or 2mm grain size kitchen salt with no additives) into the container.
- Close the door firmly.
- Make sure the overflow has been removed.
- Close the door and switch the dishwasher on.
- Use the **PROGRAMME SELECTION** button **(3)** to select the regeneration cycle (the second and third LEDs light up and **rE** shows on the display).
- Press the **START** button **(2)** to start a cycle. The regeneration cycle starts and runs for about 20m minutes, and the LEDs on the status bar start to flash.
- The dishwasher will switch off when the cycle has completed.

4.10 End of service

- At the end of the day always drain the machine as described in the “Machine draining” section.
- **Disconnect the power supply by means of the main switch and close the external water cock.**
- Perform routine maintenance and clean the machine as described in the “Maintenance” section.
- If possible, leave the door ajar to prevent the formation of unpleasant smells inside.

Chap 5 MAINTENANCE



Before performing any maintenance, drain all water, disconnect the electrical power supply, and close the external water cock.

5.1 Cleaning and hygiene

To ensure machine hygiene, **periodically perform the maintenance tasks** listed below. Also carry out a periodical sanitising treatment with suitable non-corrosive products available on the market.

5.2 Maintenance of filtering group

Carry out this procedure at the end of the day when you see residual dirt on the filters:

1. Remove and clean the baskets.
2. Remove the tub as per the instructions in the paragraph on draining the machine.
3. Carefully clean the integral filter.
4. Thoroughly clean the tank and machine with non-abrasive disinfectant products.
5. Remove the standard filter by pulling it upwards as shown and clean it carefully.
6. Do not use abrasive products or objects for cleaning the steel tank. Instead use a slightly soapy damp cloth.
7. Do not use pressurised jets of water because they could damage the electric system.
8. When finished with the described tasks, carefully reposition each part.

5.3 Cleaning of wash arms

The wash and rinse arms can easily be removed to allow periodic cleaning of the nozzles so as to prevent possible clogging and/or deposits.

Proceed as follows (*Fig.9*):

- Unscrew ring nut **R** and release the arms.
- Wash all parts with running water. Clean the nozzles carefully, using a toothpick or small tools if necessary.
- Clean the arm rotation pins in the machine and the washing and rinsing water outlet area.
- Put the arms back in place and check that they rotate freely.

Chap 6 SELF-DIAGNOSIS

The machine is equipped with a self-diagnosis system that can detect and signal a series of malfunctions.

Anomaly	Description and possible remedies
	Water drainage anomaly. Water does not drain or drains abnormally. Check to see if the overflow has been removed. Check the drain tube is not bent or crushed, and that none of the filters are clogged. Run another drain cycle.
	Boiler temperature reset anomaly. The boiler temperature reset has not occurred within the time limits set forth in the wash cycle. Turn the machine off and then back on and run another cycle.
	Water filling anomaly. Check whether the plumbing connections are correct, and that the water supply cock is open. Check the presence of the overflow.
	Tub thermometer anomaly. (Probe open) The machine does not measure the temperature in the tub. Turn the machine off and then back on.
	Tub thermometer anomaly. (Probe shorted out) Interrupt the programme in progress, and shut off the dishwasher. Turn it back on after a few minutes and start the cycle again.
	Boiler thermometer anomaly. (Probe open) The machine does not measure the temperature in the boiler. Turn the machine off and then back on.
	Boiler thermometer anomaly. (Probe shorted out) Interrupt the programme in progress, and shut off the dishwasher. Turn it back on and start the programme again.
	Boiler temperature beyond limit. Interrupt the current programme, turn off the dishwasher and wait for a few minutes. Turn it back on after a few minutes and start the cycle again.
	Tub temperature beyond limit. Interrupt the current programme, turn off the dishwasher and wait for a few minutes. Turn it on and start the programme again.
	Electromechanical safety. The value of the temperature (of the boiler and tub) or the level in the tub are beyond safe values. The electromechanical safety has tripped. Contact an authorized service centre.
CAUTION! Turning the machine off and then back on resets the notification. If, after following the instructions provided, the problem reoccurs, contact an authorized service centre.	

6.1 Settings



The following settings should only be configured by a qualified technician.

During installation or afterwards, a number of functions can be set in the dishwasher:

- Open the door.
- Press and hold buttons 3 and 2 (select cycle and START) at the same time for 5 seconds.
- After this, if you press button 1 (ON/OFF) repeatedly, you can select items in this order; parameters can be enabled or changed using buttons 2 and 3.

“tH”: Enables termostop. This function guarantees a perfect rinse temperature.

“dP”: Enables electrical drain pump.

“ES”: Enables Energy Saving. This function allows energy-savings to be made when the appliance is switched on but not in use.

“qr”: Enables the Quik ready function which heats up the water in the drum quicker to make the appliance ready for use quicker than usual.

“Cr”: Number of cycles after which the appliance generates a water softening resin purification request.

“dH”: Enables water softening.

- Once all necessary parameters have been set, to save and exit simply press and hold button 1 for a few seconds until the on-line dashes appear.

6.1.1 Number of cycles to regenerate resins

The number of cycles between one resin regeneration and the next depends on the hardness of the local water, and should be set in accordance with the table shown (each unit on the display equals 10 cycles).

dH	F	N° Cicli
6,0	10	160
7,0	12	150
8,0	14	140
9,0	16	130

dH	F	N° Cicli
10,0	18	120
11,0	20	110
12,0	21	100
13,0	23	90

dH	F	N° Cicli
14,0	25	80
15,0	27	70
16,0	29	60
17,0	30	50

dH	F	N° Cicli
18,0	32	40
19,0	34	30

Chap 7 DISPOSAL

There are no materials on our machines that require special disposal procedures.

7.1 Information for users

in accordance with art. 13 of Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, concerning reduction of use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, and disposal of waste"



- The symbol showing a barred-out dustbin on the appliance or its packaging indicates that, at the end of its life cycle, the product must be collected separately from other waste.
- Separate waste collection of this appliance at the end of its life cycle is organized and managed by the manufacturer. The user who wishes to dispose of this appliance should therefore contact the manufacturer and comply with the procedures established to allow separate collection of the appliance at the end of its life cycle.
- Proper separate waste collection for subsequent recycling, handling and ecologically friendly disposal helps to prevent possible negative effects on the environment and on health and the favours the reuse or recycling of the materials that the appliance is made of.
- Abusive disposal of the product by the owner may result in the application of penalties as set forth by current law.

OBSAH

KAP 1	PŘEDMLUVA.....	2
KAP 2	INSTALACE.....	2
2.1	VYBALENÍ	2
2.2	UMÍSTĚNÍ.....	2
2.3	PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI	3
2.4	PŘIPOJENÍ K VODOVODNÍ SÍTI.....	3
2.5	PŘIPOJENÍ K ODPADNÍMU POTRUBÍ.....	3
2.6	LEŠTIDLO A MYCÍ PROSTŘEDEK.....	4
KAP 3	RIZIKA A DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ.....	4
3.1	NORMÁLNÍ PROVOZNÍ PODMÍNKY.....	4
KAP 4	POUŽITÍ SPOTŘEBIČE.....	5
4.1	VYSVĚTLIVKY A SYMBOLY	5
4.2	ZAPNUTÍ	5
4.3	MYCÍ CYKLUS.....	5
4.4	VÝBĚR A SPUŠTĚNÍ CYKLU	6
4.5	AUTOMATICKÉ SPUŠTĚNÍ CYKLU	6
4.6	VYPNUTÍ SPOTŘEBIČE	6
4.7	ODSTRANĚNÍ VRCHNÍHO FILTRU VANY	6
4.8	VYPUŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE	6
4.8.1	<i>Spotřebiče bez vypouštěcího čerpadla</i>	<i>6</i>
4.8.2	<i>Spotřebiče s vypouštěcím čerpadlem</i>	<i>7</i>
4.9	REGENERACE VESTAVĚNÉHO ZMĚKČOVAČE	7
4.10	UKONČENÍ PROVOZU	7
KAP 5	ÚDRŽBA	8
5.1	ČIŠTĚNÍ A HYGIENA	8
5.2	ÚDRŽBA FILTRAČNÍ JEDNOTKY	8
5.3	ČIŠTĚNÍ MYCÍCH RAMEN.....	8
KAP 6	AUTODIAGNOSTIKA.....	9
6.1	NASTAVENÍ	10
6.1.1	<i>Počet cyklů pro regeneraci vestavěného změkčovače</i>	<i>10</i>
KAP 7	LIKVIDACE	11
7.1	INFORMACE PRO UŽIVATELE	11

Výrobce si podle zákona vyhrazuje vlastnictví tohoto dokumentu a zakazuje jakékoli kopírování a šíření dokumentu bez jeho předběžného písemného souhlasu.
Výrobce si vyhrazuje právo na provedení změn bez předběžného upozornění za účelem vylepšení, která považuje za nezbytné.

Kap 1 PŘEDMLUVA

Nedodržení pokynů uvedených v příložené dokumentaci může nepříznivě ovlivnit bezpečnost spotřebiče a může způsobit propadnutí záruky.



Upozornění uvedená v tomto návodu obsahují důležité bezpečnostní pokyny pro různé fáze instalace, použití a údržby.

- Veškerou dokumentaci pečlivě uschovejte v blízkosti spotřebiče; odevzdejte ji příslušným technikům a pracovníkům obsluhy. **Před jakýmkoli použitím spotřebiče si obsluha musí návod pozorně přečíst a porozumět mu.** Spotřebič je určen pro profesionální mytí nádobí ve velkých zařízeních a jeho instalace, provoz a údržba musí být vždy vyhrazena odborně vyškoleným pracovníkům podle pokynů výrobce. Dokumentaci nenechávejte v dosahu dětí. Výběr materiálů, konstrukce podle bezpečnostních směrnic ES a komplexní testování jsou zárukou kvality tohoto spotřebiče.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za zranění osob nebo škody na věcech způsobené nedodržením pokynů a nesprávným používáním spotřebiče.

Kap 2 INSTALACE

Správná instalace spotřebiče je pro správný provoz naprosto zásadní. Některé údaje potřebné pro instalaci spotřebiče jsou uvedené na výrobním štítku umístěném na na pravé straně spotřebiče; jeho kopie je na obálce tohoto návodu.



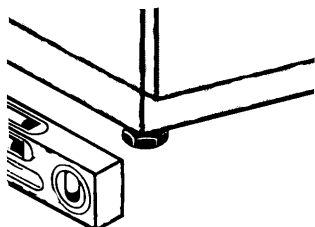
Instalaci smí provádět pouze odborně vyškolení a schválení pracovníci.

2.1 Vybalení

Zkontrolujte neporušenost obalu a запиšte na dodací list všechna případně zjištěná poškození. Po vybalení myčky **se přesvědčte, že je spotřebič neporušený**; pokud je spotřebič poškozený, ihned to sdělte faxem nebo doporučeným dopisem s doručenkou prodejci a dopravci, který spotřebič dovezl. Jestliže je poškození takové, že by mohlo ohrozit bezpečnost spotřebiče, neinstalujte ho ani nepoužívejte, dokud ho kvalifikovaný technik neopraví.



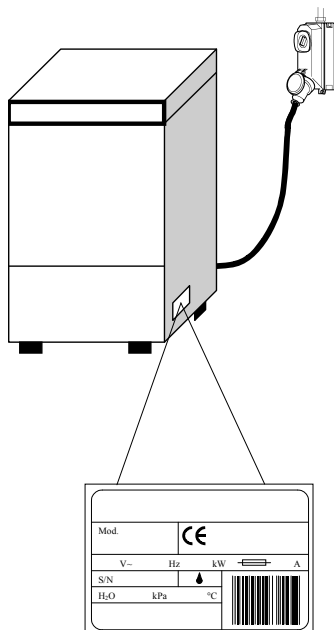
Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrén, hřebíky apod. ...) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit tento obalový materiál z jejich dosahu.



2.2 Umístění

- Přesvědčte se, že v místě instalace nejsou věci a materiály, které by mohla poškodit vodní pára někdy vycházející ze zapnutého spotřebiče.
- Spotřebič je nutné instalovat na čtyři nožičky a dobře ho vyrovnat, jenom tak bude stabilní.
- Jiná instalační řešení musí být dohodnuta s výrobcem a jím schválena.

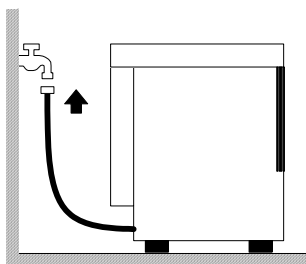
2.3 Připojení k elektrické síti



- Je nutné instalovat hlavní vypínač vícepólového typu, který přeruší všechny kontakty včetně nulového vodiče, s mezerou mezi kontakty nejméně 3 mm a s tepelně magnetickou bezpečnostní spouští, nebo spojený s pojistkami, dimenzovaný nebo kalibrováný na výkon uvedený na výrobním štítku spotřebiče.
- Hlavní vypínač se musí instalovat do elektrického vedení do blízkosti instalace a smí sloužit pouze jednomu spotřebiči.
- Napětí a frekvence musejí odpovídat údajům na výrobním štítku.
- **V místě musí být účinný uzemňovací systém v souladu s platnými předpisy pro preventivní ochranu k zajištění bezpečnosti obsluhy i spotřebiče.**
- Napájecí kabel, pouze typu H07RN-F, nesmí být během normálního provozu nebo běžné údržby v tahu, ani nikde přiskřípnutý.
- Zemnicí svorka připevněná ke skříni spotřebiče musí být spojena s ochranným vodičem s průřezem vhodným pro danou aplikaci.
- **Dbejte na správnou polaritu uvedenou v elektrickém schématu.**
- Další informace najdete v přiloženém elektrickém schématu.



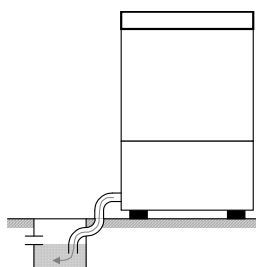
Nepoužívejte adaptéry, vícenásobné zásuvky, nevhodné typy a průřezy kabelů nebo prodlužovačky, které nejsou v souladu s platnými instalačními předpisy.



2.4 Připojení k vodovodní síti

Spotřebič se k vodovodní síti připojuje pomocí hadice. **Mezi vodovodní sítí a elektromagnetickým ventilem spotřebiče musí být uzavírací ventil se šoupátkem, kulový nebo stavěcí ventil, který v případě potřeby rychle a úplně uzavře přívod vody.** Na potrubí bezprostředně před spotřebičem musí být uzavírací ventil.

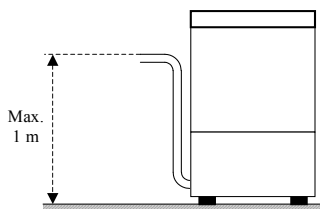
- Pokud je vodovodní potrubí nové, nebo jen málo používané, nechte ho delší dobu proplachovat vodou.
- Přívod vody, teplota a tlak **musí být v souladu** s údaji uvedenými na výrobním štítku s technickými údaji spotřebiče.
- Jestliže je tvrdost vody vyšší než 14 F (8 dH), doporučujeme používat spotřebič s vnitřním změkčovačem (lze objednat). Jestliže je tvrdost vody vyšší než 9°F (5°C), doporučujeme instalovat vnější změkčovač před elektroventil.



Volný odtok do odpadu

2.5 Připojení k odpadnímu potrubí

- **Odpadní potrubí musí obsahovat volnou sifonovou vpusť velikosti, která je vhodná pro vypouštěcí hadici dodávanou se spotřebičem (50HT).** Hadice musí dosáhnout do vpusti bez natahování, namáhání, ohýbání, přiskřípnutí, stlačování či jakéhokoli jiného tlaku.
- Vypouštění nádrže se provádí samospádem, odtok tedy musí být **níž, než je spodek spotřebiče.**



S vypouštěcím čerpadlem
(k dispozici na
objednávku)

- Jestliže odtok není níž, než je spodek spotřebiče, je možné použít model vybavený vypouštěcím čerpadlem (k dispozici na objednávku).
- V tomto případě smí být maximální výška odtoku 1 m.
- Vždy zkontrolujte, zda odtok funguje správně a není ucpaný.
- Každé jiné řešení musí být předem dohodnuto s výrobcem a jím schváleno.

2.6 Leštidlo a mycí prostředek

- Dávkování leštidla se provádí hydraulickým dávkovačem, který je ve spotřebiči standardně instalovaný.
- Dávku určuje instalační technik v závislosti na tvrdosti vody; technik provede rovněž kalibraci dávkovačů.
- Úroveň kapalin v zásobníku musí být vždy dostatečná pro dávkování; nikdy by nemělo dojít k úplnému vyprázdnění zásobníku a nesmí se do něj dávat žraviny nebo přípravky s nečistotami

NIKDY nepoužívejte čisticí prostředky obsahující CHLÓR nebo CHLORNANY.

Kap 3 RIZIKA A DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Tento spotřebič se smí používat pouze k účelu, ke kterému byl výslovně určen. Každé jiné použití se považuje za nevhodné a tedy nebezpečné.
- **Pracovníci, kteří spotřebič instalují, musí odpovídajícím způsobem poučit uživatele o provozu spotřebiče a o případných bezpečnostních opatřeních, která mají být dodržována, včetně praktického převedení.**
- Jakékoliv zásahy na spotřebiči, a to i v případě poruchy, mohou provádět pouze kvalifikovaní pracovníci výrobce nebo autorizovaného servisu, kteří smějí **používat pouze originální náhradní díly.**
- Před provedením údržby, opravy a čištění vždy odpojte nebo izolujte spotřebič od elektrické a vodovodní sítě.
- Spotřebič **NESMÍ** používat nevyškolení pracovníci.
- Pokud se spotřebič nepoužívá, **NESMÍ** být pod proudem.
- Neotvírejte **NIKDY** rychle dveře spotřebiče, pokud cyklus ještě neskončil.
- Nepoužívejte **NIKDY** spotřebič bez ochranných prvků navržených výrobcem.
- Nepoužívejte **NIKDY** spotřebič k mytí předmětů typu, tvaru, velikosti nebo materiálu, jež nejsou vhodné pro mytí v myčce, či předmětů, které jsou nějakým způsobem porušené.
- Nepoužívejte **NIKDY** spotřebič nebo jeho části jako schůdky nebo jako opory pro osoby, zvířata nebo věci.
- Nepřetěžujte **NIKDY** otevřené dveře spotřebiče s předním plněním, protože tyto dveře jsou dimenzovány tak, aby unesly pouze koš s nádobím.
- Nedávejte **NIKDY** holé ruce do mycích roztoků.
- Po instalaci **NIKDY** spotřebič nepřeklápějte.

DALŠÍ DŮLEŽITÉ INFORMACE:

- Nikdy nezapínejte mycí program bez přepadu v nádrži.
- Před vyklizením nádrže nezapomeňte vypnout spotřebič.
- Nikdy nedávejte do blízkosti spotřebiče magnetické předměty, mohl by se spustit i s otevřenými dveřmi.
- Nepoužívejte horní část spotřebiče jako odkladovou plochu.
- Spotřebič nesmí používat neoprávněné nebo odpovídajícím způsobem nevyškolené osoby.
- Instalační technik má povinnost ověřit dobrou účinnost uzemnění.
- Po kolaudaci je instalační technik povinen vydat písemné prohlášení o správné instalaci a vyzkoušení v dokonalém souladu se všemi předpisy.

3.1 Normální provozní podmínky

Teplota prostředí : max. 40 °C / min. 4 °C (průměr 30 °C)

Nadmořská výška: do 2000 m

Relativní vlhkost : max 30 % při 40 °C / max 90 % při 20 °C

Přeprava a skladování : v rozmezí -10 °C a 55 °C s maximem až 70 °C (po dobu max. 24 hodin)

Kap 4 POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

Pro zjednodušení popisu různých následujících funkcí uvádíme rozložení ovládacího panelu s názvem každého tlačítka nebo kontrolky a číslem vyobrazení, jež najdete na začátku návodu. Při popisu funkce spotřebiče se vždy odkazuje na toto číslování a označení.

4.1 Vysvětlivky a symboly

S odkazem na *obr. 1* platí:

1	TLAČÍTKO ON/OFF	4	DISPLEJ S INFORMACEMI
2	TLAČÍTKO START	5	LIŠTA LED UKAZATELE STAVU
3	TLAČÍTKO VOLBY PROGRAMŮ		
			
Vypnutá kontrolka		Svítící kontrolka	

4.2 Zapnutí

- Zapněte hlavní vypínač elektřiny, otevřete vnější vodovodní kohout.
- Zkontrolujte, zda je přepad na svém místě.
- Stiskněte tlačítko **ON/OFF (1)**, střídavě blikají tři prostřední LED a puntík v pravém dolním rohu displeje bliká.
- Spotřebič začne automaticky napouštět vodu až do dosažení provozní hladiny, puntík na displeji bliká.
- Tři kontrolky LED dále střídavě blikají a signalizují provoz spotřebiče.
- Po dosažení provozní teploty zůstane první LED v horní části svítit, na displeji objeví číslo příslušného cyklu.
- Spotřebič dosáhl optimálních podmínek k mytí nádobí.

4.3 Mycí cyklus

S odkazem na **obr. 2**. Aby spotřebič správně fungoval, doporučujeme postupovat podle následujících pravidel:

- Používejte odpovídající koš, dbejte na to, abyste ho nepřepřehovali a nedávali nádobí přes sebe. **Vždy předem odstraňte z nádobí nečistoty**; nedávejte do myčky nádobí se zaschlými nebo pevnými zbytky.
- Prázdné nádoby dávejte do koše dnem vzhůru. Talíře a podobné nádoby vkládejte do koše nakloněné, s vnitřní stranou obrácenou směrem nahoru. Různé příbory patří do speciálního koše, s rukojetí obrácenou směrem dolů.
- Myjte nádobí ihned po použití, aby se na něj nepřilepily zbytky jídla a neztvrdly.
- Vložte koš do spotřebiče a zavřete dveře.
- Aby nedošlo k poškození nádobí, myjte ve spotřebiči pouze nepoškozené nádobí vhodné pro mytí v myčce.
- Stříbrné příbory a příbory z nerezavějící oceli nedávejte do koše s ostatními příbory, protože by stříbro zhnědlo a ocel by mohla korodovat.

4.4 Výběr a spuštění cyklu

- Vyberte mycí cyklus vhodný pro dané nádobí opakovaným stiskem tlačítka **VOLBY PROGRAMU** (3); displej a LED signalizují provozní cyklus (obr. 3).
- Pro spuštění programu stačí stisknout tlačítko **START** (2): LED vybraného cyklu bliká po celou dobu trvání cyklu.
- Po dokončení cyklu zůstanou LED lišty svítit.
- Chcete-li, aby nádobí rychle uschlo, po skončení cyklu ihned vytáhněte koš ze spotřebiče.
- Chcete-li ukončit mycí cyklus předčasně, stiskněte tlačítko **START** (2).

4.5 Automatické spuštění cyklu

Tato funkce umožňuje spustit vybraný cyklus pouhým zavřením dveří bez stisknutí jakéhokoli tlačítka; tuto funkci aktivujete takto (**obr. 4**):

- U zapnutého spotřebiče s otevřenými dveřmi stiskněte (na nejméně pět vteřin) tlačítko **START** (2), až se na displeji zobrazí nápis **AS**.
- Chcete-li funkci vypnout, stiskněte znovu u spotřebiče s otevřenými dveřmi na pět vteřin tlačítko **START** (2).

4.6 Vypnutí spotřebiče

- Stiskněte tlačítko **ON/OFF** (1), na **DISPLEJI** (4) se rozsvítí 2 segmenty signalizující přívod proudu.

4.7 Odstranění vrchního filtru vany

1. Vypněte spotřebič.
2. Nastavte mycí a oplachovací ramena kolmo k okraji dveří (**obr. 5**).
3. Zvedněte obě poloviny vrchního filtru uchopením za rukojeť.

4.8 Vypuštění spotřebiče

4.8.1 Spotřebiče bez vypouštěcího čerpadla

- Vypněte spotřebič.
- Vyjměte vrchní filtr vany, pokud je u modelu (**obr. 5**).
- Vytáhněte směrem nahoru přepad (**obr. 6 B**), počkejte, až se nádrž zcela vypustí.

Pokud je to nutné, vyjměte filtr mycího čerpadla a vyčistěte ho (**obr. 6 C**).

4.8.2 Spotřebiče s vypouštěcím čerpadlem

- U zapnutého spotřebiče stiskněte tlačítko **VOLBY PROGRAMU (3)**, až zůstane svítit první a druhá LED a na displeji se zobrazí nápis **dr**.
- Vyjměte vrchní filtr vany, pokud je u modelu (*obr. 5*).
- Vytáhněte přepad (*obr. 7 B*).
- Stiskněte tlačítko **START (2)**, LED stavové lišty začnou blikat.
- Po vypuštění se spotřebič vypne a na displeji se objeví dva segmenty.

Pokud je to nutné, vyjměte filtr nádrže a vyčistěte ho (*obr. 6 C*).

4.9 Regenerace vestavěného změkčovače

U spotřebičů s vnitřním změkčovačem vody (na objednávku) se v případě, že je na displeji **rE**, musí provést regenerace pryskyřic k obnovení řádného fungování vnitřního změkčovače.

Postupujte takto:

- Vypustěte spotřebič a vyčistěte ho.
- Po odstranění vrchního filtru vany otevřete zásobník na sůl v nádrži.
- Nasypte do něj asi 200 g regenerační soli (kuchyňská sůl bez přísad s velikostí zrn průměrně 1 nebo 2 mm).
- Zásobník dobře uzavřete (silou).
- Zkontrolujte, zda jste odstranili přepad.
- Zavřete dveře a zapněte spotřebič.
- Vyberte cyklus regenerace pomocí tlačítka **VOLBY PROGRAMU (3)**, až zůstane svítit první a třetí LED a na displeji se zobrazí nápis **rE**.
- Cyklus spustíte stisknutím tlačítka **START (2)**. Cyklus regenerace se spustí a trvá asi 20 minut, LED lišty začnou blikat.
- Na konci cyklu se spotřebič vypne.

4.10 Ukončení provozu

- Na konci dne vždy spotřebič vypustěte, jak je popsáno v části "Vypuštění spotřebiče".
- **Přerušete elektrické napájení pomocí hlavního vypínače a zavřete vnější vodovodní kohout.**
- Provedte běžnou údržbu a čištění spotřebiče podle pokynů v části "Údržba".
- Pokud je to možné, nechte dveře pootevřené, aby se zabránilo vzniku nepříjemných pachů uvnitř.

Kap 5 ÚDRŽBA

Před každou údržbou vypust'te všechnu vodu, Přeruš'te elektrické napájení a zavřete vnější vodovodní kohout.

5.1 Čištění a hygiena

K zajištění správné hygieny spotřebiče se musí **pravidelně provádět dále popsané postupy údržby**. Pravidelně také provádějte dezinfekční čištění pomocí vhodných nekorozivních dezinfekčních přípravků, které zakoupíte v obchodě.

5.2 Údržba filtrační jednotky

Tento postup provádějte po skončení pracovního dne, nebo když vidíte nečistoty na filtrech:

1. Odstraňte a vyčistěte koše.
2. Vypust'te nádrž podle pokynů v části "Vypuštění spotřebiče."
3. Pečlivě vyčistěte vrchní filtr vany.
4. Důkladně vyčistěte nádrž i spotřebič pomocí neabrazivních dezinfekčních přípravků.
5. Vytáhněte filtr mycího čerpadla tahem nahoru podle obrázku a důkladně ho vyčistěte.
6. K čištění ocelové nádrže nepoužívejte abrazivní přípravky nebo předměty; používejte hadřík mírně navlhčený v saponátu.
7. Nepoužívejte proudy vody pod tlakem, protože mohou poškodit elektrický systém.
8. Po provedení výše uvedených kroků vraťte pečlivě všechny díly zpět na místo.

5.3 Čištění mycích ramen

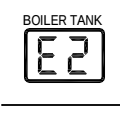
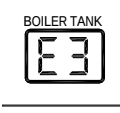
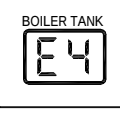
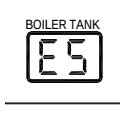
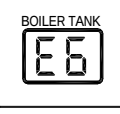
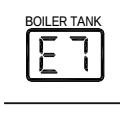
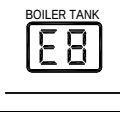
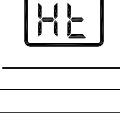
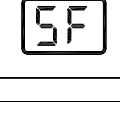
Mycí a oplachovací ramena se dají snadno odstranit a pravidelně se tak mohou čistit trysky, aby se zabránilo možnému ucpání anebo usazeninám.

Postupujte následujícím způsobem (**obr. 9**):

- Vyšroubujte matici **R** a stáhněte ramena.
- Omyjte všechny části pod tekoucí vodou, pečlivě vyčistěte trysky například párátkem nebo malým nástrojem.
- Vyčistěte otočné čepy ramen uvnitř spotřebiče a místo výstupu mycí a oplachovací vody.
- Po omytí vraťte ramena zpět a zkontrolujte volné otáčení.

Kap 6 AUTODIAGNOSTIKA

Spotřebič je vybaven systémem vlastní diagnostiky a je schopen detekovat a signalizovat celou řadu závad.

Porucha	Popis a možné řešení
	Porucha vypouštění vody Voda se nevypouští, nebo se nevypouští správně. Zkontrolujte, zda je odstraněn přepad. Zkontrolujte, zda není vypouštěcí hadice ohnutá, nebo špatně připojená, nebo není ucpaný sifon či filtry. Provedte nový cyklus vypouštění.
	Porucha obnovy teploty ohřívače K obnovení teploty ohřívače nedošlo v předem stanoveném čase v době mycího cyklu. Vypněte, a pak znovu zapněte spotřebič, a proveďte nový cyklus.
	Porucha napouštění vody Přesvědčte se, že jsou všechny vodovodní přípojky dobře připojeny a je otevřený vodovodní kohout. Zkontrolujte, zda je přepad na svém místě.
	Porucha teploměru vany (otevřené čidlo) Spotřebič nezjistí hodnotu teploty v nádrži. Vypněte, a pak znovu zapněte spotřebič.
	Porucha teploměru vany (čidlo ve zkratu) Přerušete probíhající program, vypněte myčku. Znovu ji po několika minutách zapněte a spusťte opět cyklus.
	Porucha teploměru boileru (otevřené čidlo) Spotřebič nezjistí hodnotu teploty ohřívače. Vypněte, a pak znovu zapněte spotřebič.
	Porucha teploměru boileru (čidlo ve zkratu) Přerušete probíhající program, vypněte myčku. Znovu ji zapněte a spusťte opět cyklus.
	Teplota boileru je nad limitní hodnotou. Přerušete probíhající program, vypněte myčku, počkejte několik minut a opět spusťte cyklus.
	Teplota vany je nad limitní hodnotou. Přerušete probíhající program, vypněte myčku a počkejte několik minut. Znovu ji zapněte a spusťte opět cyklus.
	Elektromechanická ochrana Hodnota teploty (boileru a vany) nebo hladina ve vaně jsou nad bezpečnými hodnotami. Došlo k elektromechanickému zablokování, obraťte se na autorizovaný servis.
POZOR! Vypnutí a následné zapnutí spotřebiče "resetuje" signalizaci; pokud po provedení uvedených pokynů problém dál trvá, obraťte se na autorizovaný servis.	



Následující nastavení smějí provádět pouze odborně kvalifikovaní pracovníci.

U spotřebiče lze vybrat, během instalace nebo i později, některé funkce:

- Otevřete kryt.
- Současně stiskněte tlačítka 3 a 2 (výběr cyklu a START) na dobu 5 vteřin.
- Potom je možné opakovaným stiskem tlačítka 1 (ON/OFF) vybrat položky v následujícím pořadí; můžete aktivovat nebo měnit parametry pomocí tlačítek 2 a 3.

“**tH**”: Aktivace termostopu Funkce, pomocí které spotřebič zaručuje dokonalou teplotu oplachu.

“**dP**”: Aktivace vypouštěcího elektročerpáda

“**ES**”: Aktivace úspory energie Energy saving Funkce, pomocí které spotřebič šetří energii v případě, že je zapnutý, ale není v provozu.

“**qr**”: Aktivace rychlé přípravy Quik ready Funkce, pomocí které spotřebič urychlí ohřev vody v nádrži, a tím urychlí přípravu spotřebiče k provozu.

“**Cr**”: Počet cyklů, po kterém spotřebič vyše žádost o čištění pryskyřic změkčovače.

“**dH**”: Aktivace změkčovače

- Po nastavení požadovaných parametrů stačí k jejich uložení a ukončení nastavení stisknout na několik vteřin tlačítko 1, až se zobrazí čárky zapnutého napájení.

6.1.1 Počet cyklů pro regeneraci vestavěného změkčovače

Počet cyklů mezi jednou a další regenerací se stanoví v závislosti na tvrdosti vody v místě instalace podle uvedené tabulky; každá jednotka na displeji odpovídá 10 cyklům.

dH	F	Poč. cyklů
6,0	10	160
7,0	12	150
8,0	14	140
9,0	16	130

dH	F	Poč. cyklů
10,0	18	120
11,0	20	110
12,0	21	100
13,0	23	90

dH	F	Poč. cyklů
14,0	25	80
15,0	27	70
16,0	29	60
17,0	30	50

dH	F	Poč. cyklů
18,0	32	40
19,0	34	30

Kap 7 LIKVIDACE

V našich spotřebičích nejsou materiály, které by vyžadovaly zvláštní postup likvidace.

7.1 Informace pro uživatele

Ve smyslu čl. 13 nařízení italské vlády ze dne 25. července 2005 č. 151 "Aktualizace směrnic 2002/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES, které se týkají omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, jakož i likvidace odpadu".



- Symbol přeškrtnuté popelnice uvedený na spotřebiči nebo jeho obalu znamená, že se tento výrobek po skončení životnosti musí likvidovat odděleně od ostatního odpadu.
- Tříděný sběr těchto spotřebičů po skončení jejich životnosti organizuje a řídí výrobce. Uživatel, který si přeje zlikvidovat tento spotřebič, se tedy musí obrátit na výrobce a postupovat podle systémových pokynů, které výrobce zavedl pro tříděný sběr spotřebičů po skončení jejich životnosti.
- Vhodný tříděný sběr, který umožňuje předání nepotřebného spotřebiče k recyklaci, zpracování a likvidaci s ohledem na životní prostředí přispívá k odstranění možných negativních důsledků na životní prostředí a lidské zdraví a podporuje opětovné využití anebo recyklaci materiálů, ze kterých byl spotřebič vyroben.
- Svévolná likvidace výrobku uživatelem má za následek uplatnění sankcí podle platných předpisů.

SPIS TREŚCI

ROZ 1	WPROWADZENIE	2
ROZ 2	INSTALACJA.....	2
2.1	ROZPAKOWANIE	2
2.2	WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI.....	2
2.3	PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE	3
2.4	PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE	3
2.5	PODŁĄCZENIE DO PRZEWODU SPUSTOWEGO.....	3
2.6	ŚRODEK NABŁYSZCZAJĄCY I DETERGENT	4
ROZ 3	ZAGROŻENIA I WAŻNE ZALECENIA.....	4
3.1	STANDARDOWE WARUNKI EKSPLOATACYJNE	4
ROZ 4	OBSŁUGA URZĄDZENIA	5
4.1	LEGENDA I SYMBOLE	5
4.2	WŁĄCZANIE URZĄDZENIA	5
4.3	CYKL ZMYWANIA	5
4.4	WYBÓR I URUCHOMIENIE CYKLU	6
4.5	AUTOMATYCZNE URUCHOMIENIE CYKLU	6
4.6	WYŁĄCZENIE URZĄDZENIA	6
4.7	WYJMOWANIE WBUDOWANEGO FILTRA.....	6
4.8	OPRÓŻNIANIE URZĄDZENIA.....	6
4.8.1	<i>Urządzenia bez pompy spustowej.....</i>	<i>6</i>
4.8.2	<i>Urządzenia z pompą spustową</i>	<i>7</i>
4.9	REGENERACJA ŻYWIC	7
4.10	ZAKOŃCZENIE PRACY	7
ROZ 5	KONSERWACJA.....	8
5.1	CZYSZCZENIE I HIGIENA	8
5.2	KONSERWACJA ZESPOŁU FILTRUJĄCEGO	8
5.3	CZYSZCZENIE RAMION ZMYWAJĄCYCH.....	8
ROZ 6	AUTOMATYCZNA DIAGNOSTYKA	9
6.1	USTAWIENIA.....	10
6.1.1	<i>Liczba cykli, po której wymagana jest regeneracja żywic</i>	<i>10</i>
Roz 7	UTYLIZACJA.....	11
7.1	INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW.....	11

Producent zgodnie z prawem zastrzega sobie prawo własności do niniejszego dokumentu i zabrania jego powielania i rozpowszechniania w jakiegokolwiek formie bez swojego uprzedniego pisemnego zezwolenia.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania dowolnych zmian mających na celu udoskonalenie produktu bez uprzedniego powiadomienia.

Roz 1 WPROWADZENIE

Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w dokumentacji dołączonej do urządzenia może stwarzać zagrożenia dla bezpieczeństwa i może spowodować natychmiastowe unieważnienie gwarancji.



Przestrogi zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zawierają ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w różnych fazach instalacji, eksploatacji i konserwacji.

- Przechowywać z należytą starannością całą dokumentację w pobliżu urządzenia; przekazać ją technikom oraz operatorom obsługującym urządzenie. **Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności w obrębie urządzenia użytkownik ma obowiązek przeczytania ze zrozumieniem niniejszej instrukcji i przyswojenia sobie zawartych w nim informacji.** Zmywarka do naczyń przeznaczona jest do zastosowań profesjonalnych, a do jej instalacji, obsługi i konserwacji upoważniony jest wyłącznie przeszkolony personel przestrzegający zaleceń producenta. Nie pozostawiać urządzenia w zasięgu dzieci. Staranny wybór materiałów, produkcja zgodnie z unijnymi dyrektywami w sprawie bezpieczeństwa oraz rygorystyczne próby techniczne gwarantują wysoką jakość urządzenia.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za straty materialne lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania podanych instrukcji lub niewłaściwego korzystania z urządzenia.

Roz 2 INSTALACJA

Prawidłowa instalacja urządzenia ma fundamentalne znaczenie dla jego właściwego działania. Niektóre dane niezbędne do instalacji urządzenia znaleźć można na tabliczce znamionowej z boku urządzenia oraz na okładce niniejszej instrukcji obsługi.



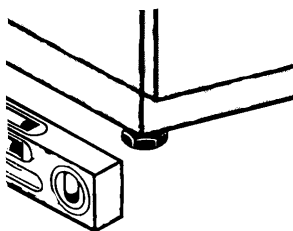
Instalacja może być przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowanych i upoważnionych serwisantów.

2.1 Rozpakowanie

Sprawdzić, czy opakowanie nie jest naruszone, odnotowując ewentualne uszkodzenia na potwierdzeniu dostawy. Po usunięciu opakowania **upewnić się, czy urządzenie jest nienaruszone**; w razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń należy o nich niezwłocznie poinformować sprzedawcę oraz kuriera za pośrednictwem faksu lub listu poleconego z potwierdzeniem odbioru. Jeżeli uszkodzenia zagrażają bezpieczeństwu urządzenia, nie należy go instalować i/lub używać, dopóki nie zostanie ono sprawdzone i naprawione przez wykwalifikowanego serwisanta.

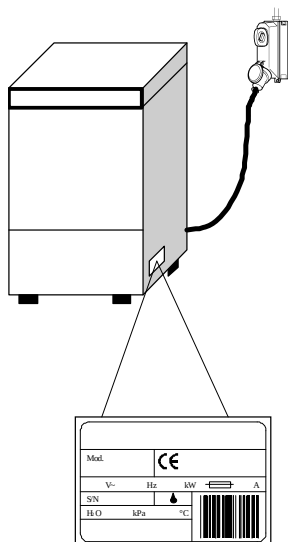


Elementów opakowania (woreczki foliowe, styropian, gwoździe itp.) nie wolno pozostawiać w zasięgu dzieci i zwierząt domowych, gdyż stanowią one dla nich potencjalne źródło zagrożenia.



2.2 Wybór miejsca instalacji

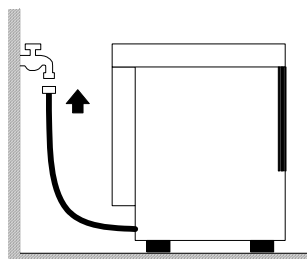
- Sprawdzić, czy w miejscu instalacji nie występują, bądź są wystarczająco zabezpieczone, przedmioty i materiały, które mogą zostać uszkodzone przez parę wodną wydobywającą się z urządzenia podczas jego działania.
- W celu zapewnienia stabilności urządzenie należy zainstalować i wypoziomować na czterech nóżkach.
- Wszelkie niestandardowe rozwiązania w zakresie instalacji wymagają uzgodnienia i zatwierdzenia producenta.

2.3 Podłączenie elektryczne

- Wymagany jest odłącznik główny wszystkich biegunów, odłączający wszystkie styki, włącznie z fazą zerową, o odległości pomiędzy otwartymi stykami wynoszącą co najmniej 3 mm, o działaniu magnetyczno-termicznym, bądź z zainstalowanymi bezpiecznikami dostosowanymi do mocy wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
 - Wyłącznik główny musi się znajdować w obrębie przewodu elektrycznego, blisko instalacji i może obsługiwać wyłącznie jedno urządzenie na raz.
 - Napięcie i częstotliwość prądu sieciowego muszą odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
 - **Ze względów bezpieczeństwa operatora i samego urządzenia, w myśl obowiązujących przepisów konieczne jest sprawne uziemienie.**
 - Przewód zasilający, wyłącznie typu H07RN-F, nie może być narażony na naprężenia lub zgniecenia w trakcie standardowej eksploatacji lub konserwacji.
- Zacisk ekwipotencjalny przymocowany do korpusu musi być podłączony do przewodu ekwipotencjalnego o przekroju dostosowanym do zastosowania.
 - **Przestrzegać wskazań biegunowości podanych na schemacie elektrycznym.**
 - W celu uzyskania dodatkowych informacji zajrzeć do dołączonego schematu elektrycznego.

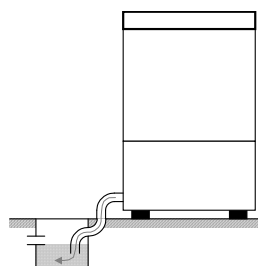


Nie korzystać z przejściówek, listew zasilających, przewodów niewłaściwego typu lub o nieodpowiednim przekroju bądź przedłużaczy niezgodnych z przepisami obowiązującymi w zakresie instalacji.

**2.4 Podłączenie hydrauliczne**

Urządzenie należy podłączyć do sieci wodnej za pomocą elastycznego węża. Pomiędzy siecią wodną a zaworem elektromagnetycznym urządzenia musi być zamontowany zawór odcinający typu kasetowego, kulowego lub zasuwowego, **będący w stanie w razie potrzeby szybko i całkowicie odciąć dopływ wody**. Zawór odcinający musi się znajdować w obrębie przewodu, w pobliżu urządzenia, bezpośrednio przed nim.

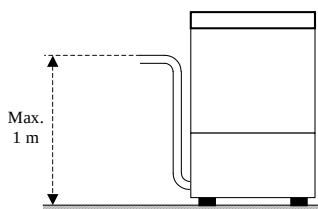
- Jeżeli instalacja jest nowa lub mało używana, przed podłączeniem należy przez długi czas puszczać wodę.
- Instalacja wodna, temperatura oraz ciśnienie wody **muszą odpowiadać** parametrom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli stopień twardości wody przekracza 14 F (8 dH), zaleca się korzystanie z urządzenia z wewnętrznym uzdatniaczem wody (dostępnym na żądanie). Jeżeli stopień twardości wody przekracza 35 F (19,5 dH), zaleca się zainstalowanie zewnętrznego uzdatniacza wody przed zaworem elektromagnetycznym.



Swobodny spust

2.5 Podłączenie do przewodu spustowego

- **Przewód spustowy musi się składać ze studzienki z syfonem o wymiarach dostosowanych do natężenia przepływu przewodu spustowego dostarczonego wraz z urządzeniem. Przewód musi sięgać studzienki, bez naciągania, naprężania, zginania, zgniatania, naciskania lub narażenia na działanie jakiegokolwiek siły.**
- Opróżnianie zbiornika następuje w wyniku działania grawitacji, więc spust musi się znajdować **poniżej podstawy urządzenia**.



Z pompą spustową (dostępna na żądanie)

- Jeżeli spust nie znajduje się poniżej podstawy urządzenia, istnieje możliwość użycia wariantu wyposażonego w pompę spustową (dostępna na żądanie).
- W tym przypadku maksymalna wysokość spustu wynosi 1 m.
- Należy zawsze sprawdzić, czy spust działa prawidłowo i nie jest zatkany.
- Wszelkie inne rozwiązania wymagają wstępnego uzgodnienia i zatwierdzenia producenta.

2.6 Środek nabyśszczający i detergent

- Środek nabyśzczający dozowany jest przez dozownik hydrauliczny montowany seryjnie w urządzeniu.
 - Detergent dozowany jest ręcznie (choć zawsze zalecane jest zamontowanie dozownika automatycznego).
 - Dozowanie ustalone jest na podstawie stopnia twardości wody przez instalatora, który kalibruje również dozowniki.
 - Poziom cieczy w pojemniku musi być wystarczający, aby urządzenie mogło ją pobierać - nie dopuszczać nigdy do jego opróżnienia, ani nie uzupełniać go produktami żrącymi lub zanieczyszczonymi.
- NIGDY nie stosować detergentów na bazie CHLORU lub PODCHLORYNÓW.**

Roz 3 ZAGROŻENIA I WAŻNE ZALECENIA

- Urządzenie można stosować jedynie do celów, do jakich zostało przewidziane. Wszelkie inne zastosowania są uważane za niewłaściwe i mogą być niebezpieczne.
- **Personel specjalistyczny dokonujący instalacji ma obowiązek stosownego poinstruowania użytkownika w zakresie działania urządzenia oraz ewentualnych środków ostrożności związanych z bezpieczeństwem, również poprzez ich praktyczne zademonstrowanie.**
- Jakiegokolwiek interwencje w obrębie urządzenia, również w razie awarii, mogą być dokonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis techniczny i wykwalifikowany personel, **wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.**
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, napraw i czyszczenia należy zawsze odłączyć lub odizolować urządzenie od sieci elektrycznej i wodnej.
- Urządzenie **NIE** może być obsługiwane przez nieprzeszkolony personel.
- Urządzenie **NIE** może pozostawać pod napięciem, gdy nie jest używane.
- **NIGDY** nie otwierać pośpiesznie drzwi urządzenia przed zakończeniem cyklu.
- **NIGDY** nie używać urządzenia bez zabezpieczeń przewidzianych przez producenta.
- **NIGDY** nie używać urządzenia do mycia przedmiotów, których rodzaj, kształt, wymiary lub materiał nie gwarantują bezpiecznego zmywania w zmywarce lub które nie są w idealnym stanie.
- **NIGDY** nie używać urządzenia lub jego części jako stopnia lub podpory dla osób, przedmiotów lub zwierząt.
- **NIGDY** nie obciążać nadmiernie otwartych drzwiczek urządzeń ładowanych od przodu, które wytrzymują jedynie ciężar kosza napełnionego naczyniami.
- **NIGDY** nie zanurzać gołych dłoni w roztworach do zmywania naczyń.
- **NIGDY** nie przewracać urządzenia po jego zainstalowaniu.

PONADTO:

- Nigdy nie uruchamiać programu zmywania przed przelewem w zbiorniku.
- Przed opróżnieniem zbiornika należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia.
- Nigdy nie przybliżać do urządzenia przedmiotów magnetycznych, gdyż mogłaby się ona uruchomić również przy otwartych drzwiczkach.
- Nie używać górnej części urządzenia jako blatu.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez nieupoważniony lub nieprzeszkolony personel.
- Instalator ma obowiązek sprawdzenia sprawnego działania uziemienia.
- Po zakończeniu próby technicznej instalator ma obowiązek wystawienia pisemnej deklaracji prawidłowej instalacji i próby technicznej zgodnie z odpowiednimi przepisami i regulami sztuki.

3.1 Standardowe warunki eksploatacyjne

Temperatura otoczenia: maks. 40°C /min. 4°C (średnio 30°C)

Wysokość: do 2000 metrów

Wilgotność względna : Maks. 30% przy 40°C / maks. 90% przy 20°C

Transport i magazynowanie : od -10°C do 55°C ze szczytem wynoszącym maks. 70°C (przez maks. 24 godziny)

Roz 4 OBSŁUGA URZĄDZENIA

W celu uproszczenia opisu poszczególnych funkcji, poniżej przedstawiono rozmieszczenie elementów na panelu sterowania z oznaczeniami poszczególnych przycisków i kontroltek, a numeracja ilustracji, do których odsyłamy użytkownika, podana jest na początku podręcznika. W opisie działania urządzenia będziemy zawsze odsyłać użytkownika do takiej numeracji i oznaczeń.

4.1 Legenda i symbole

Na **rys. 1** przedstawiono:

1	PRZYCISK ON/OFF	4	WYŚWIETLACZ INFORMACJI
2	PRZYCISK START	5	PASEK LED ZE WSKAŹNIKAMI STANU
3	PRZYCISK WYBORU PROGRAMÓW		
			
Wyłączona kontrolka		Migająca kontrolka	
			
		Zapalona kontrolka	

4.2 Włączanie urządzenia

- Włączyć wyłącznik główny urządzenia, otworzyć zewnętrzny zawór wody.
- Sprawdzić występowanie przelewu.
- Nacisnąć przycisk **ON/OFF (1)**, trzy środkowe diody LED zapalają się po kolei, a punkt u dołu po prawej stronie wyświetlacza miga.
- Urządzenie rozpoczyna automatyczne napełnianie aż do osiągnięcia poziomu roboczego, po czym punkt na wyświetlaczu gaśnie.
- Trzy środkowe diody LED nadal zapalają się po kolei, sygnalizując nagrzewanie urządzenia w toku.
- Po osiągnięciu temperatury roboczej pierwsza dioda LED u góry będzie świecić światłem stałym, a na wyświetlaczu pojawi się numer odnośnego cyklu roboczego.
- Osiągnięte zostały optymalne warunki do rozpoczęcia zmywania.

4.3 Cykl zmywania

Zgodnie z **rys. 2** w celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia zaleca się postępowanie zgodnie z następującymi wskazówkami:

- Korzystać z odpowiedniego kosza, napełniając go bez przepelniania i bez układania jednych naczyń na drugich. **Zawsze pamiętać o wstępnym oczyszczeniu naczyń**; nie wkładać do zmywarki naczyń z resztkami zaschniętych lub stałych potraw.
- Ułożyć odwrócone puste naczynia w koszu. Talerze i podobne naczynia należy układać w koszu w pozycji nachylonej tak, aby ich powierzchnia wewnętrzna zwrócona była do góry. Włożyć do odpowiedniego koszyka mieszane sztuczne rękojeściami zwróconymi w dół.
- Naczynia należy myć bezpośrednio po użyciu, aby uniknąć twardnienia i zasychania na nich zabrudzeń.
- Załadować kosz do urządzenia i zamknąć drzwiczki.
- Aby uniknąć awarii i uszkodzeń, należy używać tylko naczyń w dobrym stanie, nadających się do zmywania w zmywarce.
- Nie wkładać do tego samego koszyka sztuczków srebrnych i ze stali nierdzewnej, gdyż mogłoby to spowodować brązowienie srebra i prawdopodobnie korozję stali.

4.4 Wybór i uruchomienie cyklu

- Wybrać cykl zmywania stosowny do naczyń, które chce się umyć, naciskając kilkakrotnie przycisk WYBORU PROGRAMÓW (3); symbole na wyświetlaczu oraz diody LED wskazywać będą cykl roboczy (rys. 3).
- W celu uruchomienia programu teraz wystarczy nacisnąć przycisk **START** (2): dioda LED wybranego cyklu będzie migać przez cały czas jego trwania.
- Po zakończeniu cyklu diody LED na pasku będą nadal świecić światłem stałym.
- W celu szybkiego wysuszenia naczyń po zakończeniu cyklu należy niezwłocznie wyjąć kosz z urządzenia.
- W celu wcześniejszego zakończenia cyklu zmywania nacisnąć przycisk **START** (2).

4.5 Automatyczne uruchomienie cyklu

Funkcja ta umożliwia uruchomienie wybranego cyklu poprzez zamknięcie drzwiczek bez konieczności naciskania żadnego przycisku; w celu uruchomienia funkcji należy wykonać następujące czynności (*rys.4*):

- Gdy urządzenie jest włączone, a drzwiczki pozostają otwarte, trzymać wciśnięty (przez co najmniej pięć sekund) przycisk **START** (2), dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się symbol **AS**.
- W celu wyłączenia funkcji nacisnąć ponownie na pięć sekund przycisk **START** (2), podczas gdy drzwiczki pozostają otwarte.

4.6 WYŁĄCZENIE URZĄDZENIA

- Nacisnąć przycisk **ON/OFF** (1) na **WYŚWIETLACZU** (4) pojawią się 2 podświetlone segmenty, wskazujące obecność napięcia.

4.7 Wyjmowanie wbudowanego filtra

- Wyłączyć urządzenie.
- Ustawić ramiona zmywające i płuczące w położeniu prostopadłym względem krawędzi drzwiczek (*rys.5*).
- Podnieść każdy z półfiltrów, chwytając za jego uchwyt.

4.8 Opróżnianie urządzenia

4.8.1 Urządzenia bez pompy spustowej

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć wbudowany filtr, jeżeli występuje (*rys.5*).
- Wyjąć przelew, pociągając go do góry (*rys.6 B*), poczekać, aż zbiornik całkowicie się opróżni.

W razie konieczności wyjąć filtr zbiornika i wyczyścić go (*rys.6 C*).

4.8.2 Urządzenia z pompą spustową

- Gdy urządzenie jest włączone, nacisnąć przycisk **WYBORU PROGRAMÓW (3)** i przytrzymać go wciśnięty, dopóki pierwsza i druga dioda LED nie zaczną świecić światłem stałym, a na wyświetlaczu nie pojawi się napis **dr**.
- Wyjąć wbudowany filtr, jeżeli występuje (**rys.5**).
- Wyjąć przelew (**rys.7 B**).
- Nacisnąć przycisk **START (2)**, diody LED na pasku zaczną migać.
- Po zakończeniu spustu urządzenie wyłączy się, a na wyświetlaczu pojawią się dwa segmenty.

W razie konieczności wyjąć filtr zbiornika i wyczyścić go (**rys.6 C**).

4.9 Regeneracja żywic

W urządzeniach wyposażonych w wewnętrzny uzdatniacz wody (dostępny na żądanie), gdy na wyświetlaczu pojawia się napis **rE**, konieczne jest przeprowadzenie cyklu regeneracyjnego żywic w celu przywrócenia prawidłowego działania uzdatniacza.

W tym celu należy wykonać następujące czynności:

- Opróżnić i wyczyścić urządzenie.
- Otworzyć pojemnik na sól wewnątrz zbiornika po uprzednim wyjęciu wbudowanego filtra.
- Wsypać do pojemnika około 200 g soli regenerującej (sól kuchenna bez dodatków o średnicy ziarenek wynoszącej 1-2 mm).
- Mocno zamknąć ponownie pojemnik.
- Upewnić się, że został wyjęty przelew.
- Zamknąć drzwiczki i włączyć urządzenie.
- Wybrać cykl regeneracji za pomocą przycisku **WYBORU PROGRAMÓW (3)**, który należy naciskać, dopóki druga i trzecia dioda LED nie zaczną świecić światłem stałym, a na wyświetlaczu nie pojawi się napis **rE**.
- W celu rozpoczęcia cyklu nacisnąć przycisk **START (2)**. Cykl regeneracji rozpocznie się i będzie trwał przez około 20 minut, diody LED na pasku zaczną migać.
- Po zakończeniu cyklu urządzenie wyłączy się.

4.10 Zakończenie pracy

- Pod koniec dnia należy zawsze opróżnić urządzenie zgodnie z opisem w punkcie “Opróżnienie maszyny”.
- **Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego przy pomocy wyłącznika głównego i zamknąć zawór zewnętrzny wody.**
- Przeprowadzić konserwację zwykłą i czyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie “Konserwacja”.
- W miarę możliwości pozostawić drzwiczki lekko niedomknięte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów wewnątrz urządzenia.

Roz 5 KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy całkowicie opróżnić urządzenie z wody, odłączyć je od zasilania elektrycznego i zamknąć zewnętrzny zawór wody.

5.1 Czyszczenie i higiena

W celu zapewnienia higieny urządzenia należy **okresowo wykonywać** wymienione poniżej **czynności konserwacyjne**. Ponadto należy okresowo przeprowadzać dezynfekcję urządzenia przy użyciu odpowiednich produktów dostępnych w handlu, które nie mogą posiadać właściwości żrących.

5.2 Konserwacja zespołu filtrującego

Tę procedurę należy wykonywać pod koniec dnia lub w przypadku zauważenia na filtrach pozostałości zabrudzeń:

1. Wyjąć i wyczyścić kosze.
2. Opróżnić zbiornik zgodnie z zaleceniami podanymi w punkcie "Opróżnianie urządzenia".
3. Dokładnie wyczyścić wbudowany filtr.
4. Dokładnie wyczyścić zbiornik i urządzenie, używając w tym celu środków dezynfekujących, które nie mogą posiadać właściwości ściernych.
5. Wyjąć standardowy filtr, pociągając go do góry, tak jak pokazano na ilustracji, po czym dokładnie go wyczyścić.
6. Do czyszczenia stalowego zbiornika nie wolno używać ściernych środków lub przyborów; w tym celu należy użyć wilgotnej, lekko namydłonej ściereczki.
7. Nie czyścić go strumieniem wody pod ciśnieniem, gdyż mogłoby to spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej.
8. Po zakończeniu wymienionych czynności zamontować ponownie na miejscu wszystkie części.

5.3 Czyszczenie ramion zmywających

Ramiona zmywające i płuczące można łatwo wyjąć w celu okresowego czyszczenia dysz, zapobiegającego ewentualnemu zatkaniu i/lub powstawaniu osadów.

W tym celu należy (**rys. 9**):

- Odkręcić pierścień **R** i wyjąć ramiona.
- Umyć każdą część pod strumieniem bieżącej wody, dokładnie oczyścić dysze przy użyciu wyłaczek lub niewielkich przyborów.
- Oczyścić sworznie obrotowe ramion znajdujące się wewnątrz urządzenia i strefę wylotu wody do zmywania i spłukiwania.
- Umieścić ponownie ramiona we właściwej pozycji i sprawdzić, czy się swobodnie obracają.

Roz 6 AUTOMATYCZNA DIAGNOSTYKA

Urządzenie wyposażone jest w system automatycznej diagnostyki, będący w stanie wykryć i zasygnalizować szereg usterek.

Usterka	Opis i możliwe rozwiązania
	Nieprawidłowy spust wody Nie dochodzi do spuszczenia wody lub przebiega ono w nieprawidłowy sposób. Sprawdzić, czy został wyjęty przelew. Sprawdzić, czy przewód spustowy nie jest zgięty lub zgnieciony oraz czy syfony lub filtry nie są zatkane. Przeprowadzić ponownie cykl spustu.
	Błąd przywracania temperatury grzejnika wody. Przywrócenie temperatury grzejnika wody nie nastąpiło w obrębie ustawionych wstępnie wartości granicznych w trakcie cyklu zmywania. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, po czym przeprowadzić nowy cykl.
	Nieprawidłowe napełnianie wodą. Sprawdzić, czy podłączenia hydrauliczne są prawidłowe i czy jest otwarty zawór doprowadzający wodę. Sprawdzić występowanie przelewu.
	Nieprawidłowe działanie termometru zbiornika. (Otwarta sonda) Urządzenie nie wykrywa wartości temperatury zbiornika. Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
	Nieprawidłowe działanie termometru zbiornika. (Zwarcie sondy) Przerwać program w toku, wyłączyć zmywarkę. Włączyć ją ponownie po upływie kilku minut i uruchomić ponownie cykl.
	Nieprawidłowe działanie termometru grzejnika wody. (Otwarta sonda) Urządzenie nie wykrywa wartości temperatury grzejnika wody. Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
	Nieprawidłowe działanie termometru grzejnika wody. (Zwarcie sondy) Przerwać program w toku, wyłączyć zmywarkę. Włączyć ją ponownie i uruchomić ponownie cykl.
	Temperatura grzejnika wody poza wartością graniczną. Przerwać program w toku, wyłączyć zmywarkę i odczekać kilka minut. Po upływie kilku minut uruchomić ponownie cykl.
	Temperatura zbiornika poza wartością graniczną. Przerwać program w toku, wyłączyć zmywarkę i odczekać kilka minut. Włączyć zmywarkę i uruchomić ponownie cykl.
	Blokada elektryczno-mechaniczna. Wartość temperatury (grzejnika wody i zbiornika) lub poziom wody w zbiorniku przekraczają bezpieczne wartości. Zadziałała blokada elektryczno-mechaniczna, zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego.
UWAGA! Wyłączenie i ponowne włączenie urządzenia powoduje "zresetowanie" sygnalizacji; jeżeli po wykonaniu czynności zgodnie z niniejszymi wskazówkami problem utrzymuje się, zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego.	

6.1 Ustawienia



Poniższe ustawienia mogą być konfigurowane wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta.

W urządzeniu można wybrać - w miejscu instalacji lub później - niektóre funkcje:

- Otwieranie drzwiczek
- Nacisnąć równocześnie przyciski 3 i 2 (wybór cyklu i START) i przytrzymać je przez 5 sekund.
- Następnie poprzez kilkukrotne naciśnięcie przycisku 1 (ON/OFF) można wybrać pozycje w następującej kolejności; do uruchamiania funkcji lub zmiany parametrów można użyć przycisków 2 i 3.

“th”: Uruchomienie funkcji termostop. Jest to funkcja, której działanie gwarantuje idealną temperaturę splukiwania.

“dP”: Uruchomienie elektrycznej pompy spustowej.

“ES”: Uruchomienie funkcji oszczędzania energii ("Energy saving"). Jest to funkcja, dzięki której możliwe jest oszczędzanie energii, gdy urządzenie jest włączone, ale nie jest używane.

“qr”: Uruchomienie funkcji Quik ready. Jest to funkcja, dzięki której możliwe jest przyspieszenie nagrzewania wody w zbiorniku, a tym samym osiągnięcie wymaganych warunków roboczych.

“Cr”: Liczba cykli, powyżej której urządzenie generuje żądanie oczyszczania żywic odkamieniacza.

“dH”: Uruchomienie uzdatniacza wody.

- Po ustawieniu żądanych parametrów, w celu wyjścia z trybu konfiguracji i zapamiętania wszystkich ustawień, wystarczy trzymać przycisk 1 wciśnięty przez kilka sekund, dopóki nie zostaną wyświetlone kreski linii wł.

6.1.1 Liczba cykli, po której wymagana jest regeneracja żywic

Liczbę cykli roboczych pomiędzy regeneracjami żywic ustalić należy na podstawie stopnia twardości wody w miejscu instalacji, zgodnie z podaną tabelą; każda jednostka na wyświetlaczu odpowiada 10 cyklom.

dH	F	Liczba cykli
6,0	10	160
7,0	12	150
8,0	14	140
9,0	16	130

dH	F	Liczba cykli
10,0	18	120
11,0	20	110
12,0	21	100
13,0	23	90

dH	F	Liczba cykli
14,0	25	80
15,0	27	70
16,0	29	60
17,0	30	50

dH	F	Liczba cykli
18,0	32	40
19,0	34	30

Roz 7 UTYLIZACJA

W naszych urządzeniach nie są stosowane żadne materiały wymagające specjalnych procedur utylizacji.

7.1 Informacje dla użytkowników

zgodnie z art. 13 rozporządzenia z mocą ustawy nr 151 z dnia 25 lipca 2005 roku "Wdrożenie dyrektyw nr 2002/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE w sprawie zmniejszenia zużycia substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz utylizacji odpadów"



- Symbol przekreślonego kosza na urządzeniu lub jego opakowaniu wskazuje, że po zakończeniu jego eksploatacji należy go zutylizować oddzielnie.
- Za segregację odpadów pochodzących z niniejszego urządzenia po zakończeniu jego eksploatacji odpowiada producent. Po podjęciu decyzji o zezłomowaniu urządzenia użytkownik musi się więc skontaktować z producentem i postępować zgodnie z przyjętymi przez niego procedurami umożliwiającymi oddzielną utylizację wyeksploatowanego urządzenia.
- Odpowiednia segregacja odpadów, umożliwiająca ponowne wykorzystanie surowców użytych w urządzeniach, ich obróbkę i utylizację w sposób przyjazny dla środowiska, pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia, jak również sprzyja ponownemu wykorzystaniu i/lub recyklingowi surowców, z których składa się urządzenie.
- Niewłaściwa utylizacja urządzenia ze strony użytkownika pociąga za sobą zastosowanie sankcji administracyjnych przewidzianych w myśl obowiązujących przepisów.

